

Niemiecko-Polski Klub Energetyki Wiatrowej / NPKEW

Deutsch-Polnischer WindEnergie Club / DPWEC

Statut Niemiecko-Polskiego Klubu Energetyki Wiatrowej

Satzung des Deutsch-Polnischen WindEnergie Clubs

§ 1 Nazwa i siedziba

Stowarzyszenie nosi nazwę „Niemiecko-Polski Klub Energetyki Wiatrowej”. Stowarzyszenie winno zostać zarejestrowane w rejestrze stowarzyszeń; po rejestracji nazwa stowarzyszenia brzmi „Niemiecko-Polski Klub Energetyki Wiatrowej e.V.” (w skrócie: NPKEW e.V.). Stowarzyszenie ma swoją siedzibę w Berlinie.

§ 1 Name und Sitz

Der Verein führt den Namen „Deutsch-Polnischer WindEnergie Club“. Er soll in das Vereinsregister eingetragen werden; nach der Eintragung lautet der Name „Deutsch-polnischer WindEnergie Club e.V. (Kurzform: DPWEC e.V.). Der Verein hat seinen Sitz in Berlin.

§ 2 Cel

1. NPKEW służy wyłącznie rozwojowi i rozprzestrzenieniu energii odnawialnych. Zamiarem i celem klubu jest ściślejsze powiązanie firm i pojedynczych osób działających w obszarze energetyki wiatrowej z siedzibami w Niemczech i w Polsce, wspieranie i promowanie wymiany i wspólnych działań w celu rozwijania wspólnie oraz w skali międzynarodowej aktywności skierowanej na zwiększenie obecności na rynku i w polityce w interesie przelomu w energetyce oraz na odpowiedzialne wykorzystanie naturalnych zasobów energii.
2. Cel statutu realizowany jest w szczególności poprzez
 - imprezy specjalistyczne,
 - publikacje fachowe,
 - imprezy towarzyszące targom,
 - aktywności sieciowe (networking),
 - prezencja w internecie,
 - reprezentację NPKEW na imprezach

§ 2 Zweck

1. Der DPWEC dient ausschließlich der Entwicklung und dem Ausbau der erneuerbaren Energien. Absicht und Ziel ist es, die in Deutschland und Polen im Bereich der Windenergie tätigen Unternehmen und Einzelpersonen enger zu verknüpfen, einen Austausch und die Gemeinschaft zu fördern, um gemeinsam sowie länderübergreifend mit einer höheren Präsenz im Markt und der Politik im Interesse der Energiewende sowie dem verantwortungsvollen Umgang mit den natürlichen Energieressourcen zu agieren.
2. Der Satzungszweck wird verwirklicht insbesondere durch
 - Fachveranstaltungen
 - Fachbeiträge
 - Messebegleitenden Veranstaltungen
 - Networking
 - Internetauftritt
 - Repräsentation des DPWEC bei

zewnętrznych oraz

- powiązanie NPKEW z innymi organizacjami i platformami kontaktowymi, aktywnymi w zakresie odnawialnych źródeł energii.
3. NPKEW działa w sposób bezinteresowny; nie realizuje w pierwszej linii celów gospodarczych.

§ 3 Środki i majątek stowarzyszenia

1. Środki potrzebne do osiągnięcia celów związanych z użytecznością publiczną NPKEW nabywa dzięki składkom członkowskim, nadwyżkom uzyskiwanym z imprez i darowiznom.
2. Środki NPKEW mogą być przeznaczone tylko na cele statutowe. Członkowie nie otrzymują żadnych dotacji ze środków NPKEW. Jedynie organy stowarzyszenia mogą zażądać zwrotu poniesionych przez siebie koniecznych wydatków. Nikt nie może być faworyzowany poprzez zadania administracyjne, które są sprzeczne z celami stowarzyszenia lub poprzez niewspółmiernie wysokie wynagrodzenie.
3. Jeśli NPKEW dysponuje nadwyżkami, są one przeznaczone na rezerwę w celu zebrania majątku na określony uprzednio cel.

§ 4 Przystąpienie do stowarzyszenia i członkostwo

1. Członkiem stowarzyszenia może zostać ten, kto chce wspierać NPKEW w jego działaniach.
2. Członkiem staje się ten, kto opłaci roczną składkę oraz którego wniosek o przyjęcie do stowarzyszenia zostanie pozytywnie rozpatrzony przez zarząd.

§ 5 Wygaśnięcie członkostwa

Fremdveranstaltungen

- Verknüpfung des DPWEC mit anderen im Bereich der regenerativen Energien agierenden Organisationen und Kontaktplattformen.
3. Der DPWEC ist selbstlos tätig; er verfolgt nicht in erster Linie wirtschaftliche Zwecke.

§ 3 Mittel und Vereinsvermögen

1. Die zur Erreichung seines Zweckes benötigten Mittel erwirbt der DPWEC durch Mitgliedsbeiträge, Überschüsse aus Veranstaltungen und Spenden.
2. Mittel des DPWECs dürfen nur für die satzungsgemäßen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln des DPWECs. Lediglich die Organe des Vereins können verlangen, ihre notwendigen Auslagen erstattet zu bekommen. Keine Person darf durch Verwaltungsaufgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.
3. Verbleiben dem DPWEC Überschüsse, so werden diese einer Rücklage zur Ansammlung eines Zweckvermögens zugeführt.

§ 4 Eintritt und Mitgliedschaft

1. Mitglied kann werden, wer den DPWEC in seinen Bestrebungen unterstützen will.
2. Mitglied wird derjenige, der den Jahresbeitrag zahlt und dessen Antrag auf Aufnahme durch den Vorstand positiv beschieden wurde.

§ 5 Erlöschen der Mitgliedschaft

1. Członek może wypowiedzieć swoje członkowstwo z końcem każdego roku obrotowego z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia.
2. Zarząd może wykluczyć członka, który:
 - (1) pomimo dwukrotnego pisemnego upomnienia nie zapłacił składki członkowskiej do końca roku gospodarczego
 - (2) w sposób rażący przeciwdziała interesom stowarzyszenia, w szczególności narusza postanowienia statutu.
3. Członkowstwo wygasa z chwilą śmierci członka.

§ 6 Składki

1. Minimalna składka członkowska ustalana jest na corocznym zgromadzeniu członków stowarzyszenia. Składkę należy uiszczać raz w roku z góry.
2. Wysokość składki członkowskiej jest uregulowana w oddzielnym regulaminie składkowym.

§ 7 Zarząd

1. Sprawy NPKEW prowadzi zarząd, który składa się z:
 - a) 1-go przewodniczącego,
 - b) 2-go przewodniczącego (zastępcy) i
 - c) czterech członków zarządu.
 Zarząd w znaczeniu § 26 BGB stanowią 1-szy i 2-gi przewodniczący. Reprezentują oni NPKEW indywidualnie.
2. Członkowie zarządu wybierani są co 2 lata przez zgromadzenie członków.
3. Członkowie zarządu działają honorowo. Otrzymują jedynie zwrot poniesionych przez siebie koniecznych kosztów.
4. Zarząd zbiera się regularnie. Kieruje on zrzeszeniem zgodnie z celem określonym

1. Die Mitgliedschaft kann jeweils zum Ende des Geschäftsjahres unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten von dem Mitglied gekündigt werden.
2. Der Vorstand kann ein Mitglied ausschließen, dass
 - (1) trotz zweimaliger schriftlicher Mahnung den Beitrag nicht bis zum Ende des Geschäftsjahres zahlt
 - (2) sich grob vereinswidrig verhält, insbesondere gegen die Satzung verstößt.
3. Die Mitgliedschaft erlischt durch Tod des Mitglieds.

§ 6 Beiträge

1. Der Mindestmitgliedsbeitrag wird bei der jährlichen Mitgliederversammlung festgesetzt. Der Beitrag ist jährlich im Voraus zu entrichten.
2. Der Mitgliedsbeitrag ist in einer gesonderten Beitragsordnung geregelt.

§ 7 Vorstand

1. Die Geschäfte des DPWEC s führt der Vorstand, der sich zusammensetzt aus dem
 - a) Ersten Vorsitzenden,
 - b) Zweiten Vorsitzenden (Stellvertreter) und
 - c) vier Beisitzern.
 Vorstand im Sinne des § 26 BGB sind der 1. und der 2. Vorsitzende. Sie vertreten den DPWEC einzeln.
2. Die Vorstandsmitglieder werden alle 2 Jahre von der Mitgliederversammlung gewählt.
3. Die Vorstandsmitglieder sind ehrenamtlich tätig. Sie erhalten lediglich ihre notwendigen Auslagen vergütet.
4. Der Vorstand tritt regelmäßig zusammen. Er leitet den Verein nach dem in § 2

w § 2. Zarząd jest zdolny do podejmowania uchwał, jeśli na zebraniu obecne są dwie trzecie jego członków. W celu podjęcia uchwały konieczna jest zwykła większość obecnych członków zarządu, o ile wyrażnie nie określono inaczej. W przypadku równości głosów decyduje głos 1-szego przewodniczącego.

5. Posiedzenia zarządu są zwoływane z 14-to dniowym wyprzedzeniem z podaniem miejsca, godziny i porządku obrad.
6. Działalność zarządu podlega regulaminowi.
7. W przypadku gdy członek zarządu wystąpi z niego przed upływem roku obrotowego, pozostały zarząd może powołać nowego członka, który będzie pełnić tę funkcję do końca roku obrotowego, minimalnie do następnego zgromadzenia członków.

§ 8 Rok obrotowy

1. Rok obrotowy obowiązuje od 1-ego sierpnia do 31-ego lipca kolejnego roku kalendarzowego.

§ 9 Zgromadzenie członków

1. Zgromadzenie członków zwoływane jest raz do roku przez zarząd i to na początku roku gospodarczego, jednakże najpóźniej do końca października tego roku. Zaproszenia będą wystosowane do członków w formie tekstu zgodnie z § 126b BGB (E-Mail) przynajmniej cztery tygodnie wcześniej z podaniem porządku dziennego.
2. Każde przepisowo zwołane zgromadzenie członków ma zdolność podejmowania uchwał. Uchwały są podejmowane zwykłą większością głosów, o ile

genannten Zweck. Er ist beschlussfähig, wenn zwei Drittel seiner Mitglieder anwesend sind. Zur Fassung eines Beschlusses bedarf es der einfachen Mehrheit der anwesenden Vorstandsmitglieder, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes bestimmt ist. Bei Stimmgleichheit entscheidet die Stimme des 1. Vorsitzenden.

5. Vorstandssitzungen werden 14 Tage vor der Sitzung unter Angabe des Ortes, des Zeitpunkts und der Tagesordnung einberufen.
6. Die Tätigkeit des Vorstandes unterliegt einer Geschäftsordnung.
7. Sollte ein Vorstandsmitglied vor Ablauf des Geschäftsjahres ausscheiden, so kann der verbleibende Vorstand ein neues Vorstandsmitglied bestimmen, das bis zum Ablauf des Geschäftsjahres, mindestens jedoch bis zur nächsten Mitgliederversammlung als Vorstandsmitglied tätig ist.

§ 8 Geschäftsjahr

1. Das Geschäftsjahr gilt von 1. August bis 31. Juli des folgenden Kalenderjahres.

§ 9 Mitgliederversammlung

1. Die Mitgliederversammlung wird jährlich einmal vom Vorstand einberufen, und zwar zu Beginn des Geschäftsjahres, jedoch bis spätestens Ende Oktober des jeweiligen Jahres. Die Einladung ergeht mindestens vier Wochen vorher in Textform im Sinne von § 126b BGB (E-Mail) unter Bekanntgabe der Tagesordnung an die Mitglieder.
2. Jede ordnungsgemäß einberufene Mitgliederversammlung ist beschlussfähig. Sie fasst ihre Beschlüsse mit einfacher Mehrheit, soweit nicht ausdrücklich etwas

- wyrażenie nie określono inaczej.
3. Zgromadzenie członków przyjmuje:
 - a) sprawozdanie z działalności zarządu,
 - b) sprawozdanie kontrolerów kasowych.
 - c) zgromadzenie udziela zarządowi absolutorium.
 4. Zgromadzenie członków wybiera:
 - a) zarząd,
 - b) dwóch kontrolerów kasowych, którzy nie mogą być członkami zarządu.

Wyboru dokonuje się w drodze uchwały większościowej obecnych członków.
 5. Zgromadzenie członków wyznacza protokolanta. Protokolant zobowiązany jest do sporządzenia protokołu z przebiegu zgromadzenia członków, w szczególności podjętych przez zgromadzenie uchwał, który to protokół musi zostać podpisany przez przewodniczącego i protokolanta.
 6. Nadzwyczajne zgromadzenie członków może w każdej chwili zostać zwołane przez zarząd, jeśli wymaga tego interes NPKEW. Musi on zwołać zgromadzenie, jeśli wnosi o to pisemnie z podaniem przyczyny przynajmniej jedna dziesiąta członków.

§ 10 Kontrola kasy

1. Kontrolerzy kasowi zbadają na koniec roku gospodarczego księgi rachunkowe i kasę NPKEW. W międzyczasie mogą oni bez zapowiedzi przeprowadzać doraźne kontrole.
2. Składają oni sprawozdanie zarządowi i następnemu zgromadzeniu członków.

§ 11 Rozwiązanie stowarzyszenia

Rozwiązanie NPKEW może zostać uchwalone na zgromadzeniu członków tylko większością $\frac{3}{4}$ głosów wszystkich

- anderes bestimmt ist.
3. Die Mitgliederversammlung nimmt entgegen:
 - a) den Tätigkeitsbericht des Vorstandes
 - b) den Bericht der Kassenprüfer
 - c) sie erteilt dem Vorstand Entlastung.
 4. Die Mitgliederversammlung wählt:
 - a) den Vorstand
 - b) zwei Kassenprüfer, die nicht dem Vorstand angehören dürfen.

Gewählt wird durch Mehrheitsbeschluss der anwesenden Mitglieder.
 5. Die Mitgliederversammlung bestimmt einen Protokollführer. Der Protokollführer hat über den Verlauf der Mitgliederversammlung, insbesondere über die Beschlüsse der Mitgliederversammlung eine Niederschrift anzufertigen, die vom Vorsitzenden und vom Protokollführer zu unterschreiben ist.
 6. Außerordentliche Mitgliederversammlungen kann der Vorstand jederzeit einberufen, wenn das Interesse des DPWEC es erfordert. Er muss eine solche Versammlung einberufen, wenn sie von mindestens einem Zehntel der Mitglieder schriftlich unter Angabe des Grundes beantragt wird.

§ 10 Kassenprüfung

1. Die Kassenprüfer prüfen am Ende des Geschäftsjahres die Bücher und die Kasse des DPWEC. Sie können in der Zwischenzeit unangekündigt Zwischenprüfungen vornehmen.
2. Sie erstatten Bericht an den Vorstand und an die nächste Mitgliederversammlung.

§ 11 Auflösung des Vereins

Die Auflösung des DPWECs kann nur mit einer $\frac{3}{4}$ Mehrheit aller Mitglieder in einer Mitgliederversammlung beschlossen

